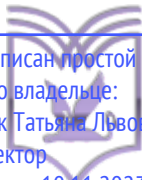


Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Олейник Татьяна Львовна
Должность: Ректор
Дата подписания: 10.11.2023 15:34:16
Уникальный программный ключ:
db617f6be0984312d0f57edc131227da9329b2f7



**Негосударственное частное образовательное учреждение
высшего образования
«Московский институт экономики, политики и права»**



Утверждаю

Ректор НЧОУ ВО «МИЭПП»

Т.Л. Олейник

«22» июня 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

ДИСЦИПЛИНЫ

«2.1.1. Иностранный язык»

Уровень высшего образования

ПОДГОТОВКА КАДРОВ ВЫСШЕЙ КВАЛИФИКАЦИИ

Группа научных специальностей

5.1. Право, 5.3. Психология, 5.2. Экономика

(шифр и наименование группы научных специальностей)

Отрасль науки

Юридические науки, Психологические науки, Экономические науки

Форма обучения

Очная

Год набора 2023

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины: достижение практического владения государственным и иностранным языками на уровне, достаточном для участия в работе российских и международных исследовательских коллективов для решения научных и научно-образовательных задач по направлению подготовки с использованием современных методов и технологий научной коммуникации.

Задачи: углубление ранее приобретенных знаний и умений в языковых и речевых аспектах в рамках осуществления научной коммуникации на государственном и иностранном языках по направлению подготовки; формирование опыта осуществления коммуникации в устной и письменной формах для решения научных и научно-образовательных задач по направлению подготовки; акцентуализация применения современных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках по направлению подготовки.

2. Место и роль дисциплины в структуре образовательного компонента программы подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (далее - программа аспирантуры)

Дисциплина 2.1.1 Иностранный язык (*английский*) (далее - дисциплина) входит в обязательную часть образовательного компонента программы аспирантуры, блок «Дисциплины (модули)».

Знания и умения, полученные в результате освоения дисциплины, являются необходимыми для сдачи кандидатского экзамена по дисциплине «Иностранный язык» обязательного для присуждения ученой степени кандидата наук.

Дисциплина изучается на 1 курсе в 1 и 2 семестрах.

3. Перечень планируемых результатов освоения дисциплины, соотнесенных с планируемыми результатами освоения программы аспирантуры

В результате освоения дисциплины аспирант должен овладеть знаниями, умениями и навыками:

Перечень планируемых результатов освоения дисциплины

Знать:

- особенности научного дискурса по своей специальности, закономерности организации профессионального дискурса на государственном и иностранном языках;
- принципы современной научной коммуникации на государственном и иностранном языках;
- приемы работы с современными информационными ресурсами (корпусными данными, лексикографическими и справочными источниками, базами данных учебных и научно-исследовательских учреждений и т.п.);
- лингвистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках;
- языковые нормы родного и изучаемого языков;
- систему функционально-стилевой и жанровой дифференциации изучаемого и родного языка;
- основные способы достижения лексико-стилистической эквивалентности в переводе;

социальные нормы коммуникативного поведения и правила этикета, соблюдаемые в ходе межкультурной коммуникации в профессиональной сфере.

Уметь:

- свободно ориентироваться в иноязычной научной литературе,

пользоваться потенциалом информационных источников по своей специальности, в т.ч. с применением цифровых технологий и инструментов;

- критически осмысливать извлекаемые сведения и оценивать их достоверность, соотносить данные разных информационных источников и использовать их для решения поставленных научных и образовательных задач;
- следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках;
- оперировать основополагающими понятиями специальной дисциплины, позволяющими адекватно излагать актуальные проблемы исследуемой области на государственном и иностранном языках;
- взаимодействовать с участниками научного и образовательного процесса, порождать связанные монологические и диалогические высказывания в устной и письменной форме применительно к сфере профессионального общения;
- вести научную дискуссию на государственном и иностранном языках, аргументировано излагать собственную научную концепцию;
- осуществлять перевод иноязычного научного текста на родной язык, подбирать адекватные языковые формы выражения переводимого содержания.

Владеть:

- навыками анализа научных текстов на иностранном языке и критической оценки информации;
- технологиями научной коммуникации на государственном и иностранном языках при осуществлении профессиональной деятельности;
- правилами организации профессионального дискурса и понятийным аппаратом специальности для осуществления научной коммуникации на государственном и иностранном языках;
- жанрами научного текста (монография, научная статья, реферат, рецензия);
- навыками реализации коммуникативных целей высказывания в форме продуктивной устной и письменной речи официального и нейтрального характера;
- адекватными приемами лингвистических трансформаций, приемами перевода,
- учитывающими системные особенности родного языка и языка перевода.

4. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу аспирантов с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу аспирантов

Очная форма обучения

Виды учебных занятий	Всего часов	Распределение трудоемкости по семестрам в часах			
		1	2	3	4
Контактная работа аспирантов с преподавателем (по учебным занятиям), в т.ч.:					
лекции					
семинары					
практические занятия	72	36	36		
лабораторные работы					
консультации	2,75	2,75			
Самостоятельная работа в т.ч.:	33	15	18		
Промежуточная аттестация:					
<i>Зачет</i>	0,25	0,25			
<i>Кандидатский экзамен</i>	36		36		
Общая трудоемкость дисциплины составляет:					
часов	144	54	90		

зачетных единиц	4	1,5	2,5		

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов (тем) учебной дисциплины:

Раздел I. Раздел «Фонетика».

Тема 1. Стили произношения: полный и разговорный. Высокий стиль произношения. Основные характеристики и сферы использования полного стиля произношения.

Раздел II. «Грамматика».

Тема 2. Части речи и их функционально-семантическая характеристика. Основные грамматические категории: число, глагольное время, наклонение, залог.

Тема 3. Имя. Имя существительное и имя прилагательное. Местоимение и классы местоимений. Наречие.

Тема 4. Глагол. Функции неличных форм глагола. Основные синтаксические конструкции с неличными формами глагола.

Тема 5. Служебные части речи: предлоги, союзы, частицы.

Раздел III. «Текст».

Тема 6. Лексико-грамматические, стилистические и структурные особенности научного текста.

Тема 7. Жанровые разновидности научного текста (монография, научная статья, реферат, рецензия, аннотация).

Тема 8. Функционирование терминов и профессиональной лексики в научном тексте. Семантические и стилистические характеристики терминологии.

Раздел IV. «Чтение и анализ научного текста».

Тема 9. Виды чтения, используемые при изучении научной литературы. Глубинная интерпретация научного текста, его критическое осмысление.

Раздел V. «Практика устной и письменной речи».

Тема 10. Принципы профессионального общения на иностранном языке. Ведение научной дискуссии. Презентация научного доклада.

Тема 11. Принципы построения письменного профессионального дискурса.

Раздел VI. «Аннотирование и реферирование научного текста».

Тема 12. Принципы изложения информации, извлеченной из научного текста. Аннотирование научного текста (ABSTRACT, SUMMARY).

Тема 13. Реферирование научной статьи в формате резюме (RENDERING).

Раздел VII. «Перевод специальных текстов».

Тема 14. Методика предпереводческого анализа специального текста.

Тема 15. Основные принципы письменного перевода научной статьи с иностранного языка на русский.

5.2. Перечень разделов (тем) для самостоятельного изучения аспирантами.

Раздел I. Раздел «Фонетика».

Тема 1. Стили произношения: полный и разговорный. Высокий стиль произношения. Основные характеристики и сферы использования полного стиля произношения.

Раздел II. «Грамматика».

Тема 2. Части речи и их функционально-семантическая характеристика. Основные грамматические категории: число, глагольное время, наклонение, залог.

Тема 3. Имя. Имя существительное и имя прилагательное. Местоимение и классы местоимений. Наречие.

Тема 5. Служебные части речи: предлоги, союзы, частицы.

Раздел III. «Текст».

Тема 7. Жанровые разновидности научного текста (монография, научная статья, реферат, рецензия, аннотация).

Тема 8. Функционирование терминов и профессиональной лексики в научном тексте. Семантические и стилистические характеристики терминологии.

Раздел VII. «Перевод специальных текстов».

Тема 15. Основные принципы письменного перевода научной статьи с иностранного языка на русский.

5.2. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества часов и видов учебных занятий.

Очная форма обучения

№ Раздела, темы	Наименование раздела, темы, формы промежуточной аттестации	ВСЕГО часов	Контактная работа аспирантов с преподавателем (по учебным занятиям)							Самостоятельная работа	Промежуточная аттестация	Вид текущего контроля
			Лекции	Семинары	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольная работа	Другие виды занятий				
1 семестр												
I	Фонетика	2							2			
1	Стили произношения: полный и разговорный. Высокий стиль произношения. Основные характеристики и сферы использования полного стиля произношения.	2							2			
II	Грамматика	17			8				9			
2	Части речи и их функционально-семантическая характеристика. Основные грамматические	3							3			

3	Имя существительное и имя прилагательное. Местоимение и классы местоимений. Наречие.	3						3		
4	Глагол. Функции неличных форм глагола. Основные синтаксические конструкции с неличными формами глагола.	8			8					
5	Служебные части речи: предлоги, союзы, частицы.	3						3		
III	Текст	8			4			4		
6	Лексико-грамматические, стилистические и структурные особенности научного текста	4			4					
7	Жанровые разновидности научного текста (монография, научная статья, реферат, рецензия, аннотация).	2						2		
8	Функционирование терминов и профессиональной лексики в научном тексте. Семантические и стилистические характеристики	2						2		
IV	Чтение и анализ научного текста	24			24					
9	Виды чтения, используемые при изучении научной литературы. Глубинная интерпретация научного текста, его критическое	24			24					
	Консультация	2,75						2,75		
	Вид промежуточной аттестации:									
	<i>Реферат</i>	0,25							0,25	
	2 семестр									
V	Практика устной и письменной речи	24			18			6		

10	Принципы профессионального общения на иностранном языке. Ведение научной дискуссии. Презентация научного доклада.	15			12				3		
11	Принципы построения письменного профессионального дискурса.	9			6				3		
VI	Аннотирование и реферирование научного текста	22			16				6		
12	Принципы изложения информации, извлеченной из научного текста. Аннотирование научного текста (ABSTRACT, SUMMARY).	8			8						
13	Реферирование научной статьи в формате резюме (RENDERING).	14			8				6		
VII	Перевод специальных текстов	8			2				6		
14	Методика предпереводческого анализа специального текста.	2			2						
15	Основные принципы письменного перевода научной статьи с иностранного языка на русский.	6							6		
	Вид промежуточной аттестации:										
	<i>Кандидатский экзамен</i>	36								36	
	Всего по дисциплине за семестр (часов)										
	ИТОГО	144			72			3	33	36	
	Всего по дисциплине (часов)	144			72			3	33	36	
	зачетных единиц	3									

6. Примерные оценочные материалы для текущего контроля успеваемости и проведения промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и контроля самостоятельной работы аспирантов

6.1. Формирование результатов освоения дисциплины 2.1.1 Иностранный язык (английский).

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Перечень планируемых результатов освоения дисциплины	Оценочные средства
1	<p>Раздел «Фонетика». Тема 1. Стили произношения: полный и разговорный. Высокий стиль произношения. Основные характеристики и сферы использования полного стиля произношения.</p>	<p><i>Знать:</i> языковые нормы родного и изучаемого языков; социальные нормы коммуникативного поведения и правила этикета, соблюдаемые в ходе межкультурной коммуникации в профессиональной сфере; <i>Уметь:</i> следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках; <i>Владеть:</i> навыками реализации коммуникативных целей высказывания в форме продуктивной устной и письменной речи официального и нейтрального характера.</p>	<p><i>Интерактивный опрос</i></p>
2	<p>Раздел «Грамматика». Тема 2. Части речи и их функционально-семантическая характеристика. Основные грамматические категории: число, глагольное время, наклонение, залог. Тема 3. Имя. Имя существительное и имя прилагательное. Местоимение и классы местоимений. Наречие. Тема 4. Глагол. Функции неличных форм глагола. Основные синтаксические конструкции с неличными формами глагола. Тема 5. Служебные части речи: предлоги, союзы, частицы.</p>	<p><i>Знать:</i> языковые нормы родного и изучаемого языков; социальные нормы коммуникативного поведения и правила этикета, соблюдаемые в ходе межкультурной коммуникации в профессиональной сфере. <i>Уметь:</i> следовать нормам научного общения на государственном и иностранном языках; порождать связные монологические и диалогические высказывания в устной и письменной форме применительно к сфере профессионального общения. <i>Владеть:</i> навыками реализации коммуникативных целей высказывания в форме продуктивной устной и письменной речи официального и нейтрального характера.</p>	<p><i>Интерактивный опрос</i> <i>Контрольное задание на употребление грамматических форм/ конструкций</i></p>

3	<p>Раздел «Текст». Тема 6. Лексико-грамматические, стилистические и структурные особенности научного текста. Тема 7. Жанровые разновидности научного текста (монография, научная статья, реферат, рецензия, аннотация). Тема 8. Функционирование терминов и профессиональной лексики в научном тексте. Семантические и стилистические характеристики терминологии.</p>	<p><i>Знать: особенности научного дискурса по своей специальности, закономерности организации профессионального дискурса на государственном и иностранном языках; систему функциональностилевой и жанровой дифференциации изучаемого и родного языка; основные способы достижения лексико-стилистической эквивалентности в переводе.</i> <i>Уметь: оперировать основополагающими понятиями специальной дисциплины, позволяющими адекватно излагать актуальные проблемы исследуемой области на государственном и иностранном языках; осуществлять перевод иноязычного научного текста на родной язык, подбирать адекватные языковые формы выражения переводимого содержания.</i> <i>Владеть: правилами организации профессионального дискурса и понятийным аппаратом специальности для осуществления научной коммуникации на государственном и иностранном языках; жанрами научного текста (монография, статья, реферат, рецензия); навыками реализации коммуникативных целей высказывания в форме продуктивной устной и письменной речи официального и нейтрального характера.</i></p>	<p><i>Интерактивный опрос</i> <i>Лингвистический анализ</i> <i>англоязычной научной статьи</i></p>
4	<p>Раздел «Чтение и анализ научного текста». Тема 9. Виды чтения, используемые при изучении научной литературы. Глубинная интерпретация научного текста, его критическое осмысление.</p>	<p><i>Знать: принципы современной научной коммуникации на государственном и иностранном языках; приемы работы с современными информационными ресурсами (корпусными данными, лексикографическими и справочными источниками, базами данных учебных и научно-исследовательских учреждений); лингвистические особенности представления результатов научной деятельности в письменной форме на государственном и иностранном языках.</i> <i>Уметь: свободно ориентироваться в иноязычной научной литературе, пользоваться потенциалом информационных источников по своей специальности, в т.ч. с применением цифровых технологий и инструментов; критически осмысливать извлекаемые сведения и оценивать их достоверность, соотносить данные разных информационных источников.</i> <i>Владеть: навыками анализа научных текстов на иностранном языке и критической оценки информации.</i></p>	<p><i>Просмотровое чтение</i> <i>научного текста по специальности и тестирование на проверку понимания прочитанного</i> <i>Изучающее чтение</i> <i>фрагмента англоязычной научной статьи и тестирование на проверку понимания прочитанного</i></p>

5	<p>Раздел «Практика устной и письменной речи». Тема 10. Принципы профессионального общения на иностранном языке. Ведение научной дискуссии. Презентация научного доклада. Тема 11. Принципы построения письменного профессионального дискурса.</p>	<p><i>Знать: принципы современной научной коммуникации на государственном и иностранном языках; лингвистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках.</i> <i>Уметь: вести научную дискуссию на государственном и иностранном языках, аргументированно излагать собственную научную концепцию; осуществлять перевод иноязычного научного текста на родной язык.</i> <i>Владеть: технологиями научной коммуникации на государственном и иностранном языках при осуществлении профессиональной деятельности; навыками реализации коммуникативных целей высказывания в форме продуктивной устной и письменной речи официального и нейтрального характера; адекватными приемами лингвистических трансформаций, приемами перевода.</i></p>	<p><i>Дискуссия в формате круглого стола</i> <i>Доклад/презентация по теме</i> <i>диссертационного исследования</i></p>
6	<p>Раздел «Аннотирование и реферирование научного текста». Тема 12. Принципы изложения информации, извлеченной из научного текста. Аннотирование научного текста (ABSTRACT, SUMMARY). Тема 13. Реферирование научной статьи в формате резюме (RENDERING).</p>	<p><i>Знать: особенности научного дискурса по своей специальности, закономерности организации профессионального дискурса на государственном и иностранном языках; лингвистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках.</i> <i>Уметь: свободно ориентироваться в иноязычной научной литературе; критически осмысливать извлекаемые сведения и использовать их для решения поставленных научных и образовательных задач.</i> <i>Владеть: навыками анализа научных текстов на иностранном языке и критической оценки информации; правилами организации профессионального дискурса для осуществления научной коммуникации на государственном и иностранном языках; жанрами научного текста; навыками реализации коммуникативных целей высказывания в форме продуктивной устной и письменной речи.</i></p>	<p><i>Изложение содержания научного текста в различных форматах (ABSTRACT, SUMMARY, RENDERING)</i></p>

7	<p>Раздел «Перевод специальных текстов». Тема 14. Методика переводческого анализа специального текста. Тема 15. Основные принципы письменного перевода научной статьи с иностранного языка на русский</p>	<p><i>Знать: основные способы достижения лексико-стилистической эквивалентности в переводе.</i> <i>Уметь: осуществлять перевод иноязычного научного текста на родной язык, подбирать адекватные языковые формы выражения переводимого содержания.</i> <i>Владеть: навыками анализа научных текстов на иностранном языке и критической оценки информации адекватными приемами лингвистических трансформаций, приемами перевода, учитывающими системные особенности родного языка и языка перевода.</i></p>	<p><i>Письменный перевод (фрагмента) научной статьи по специальности с английского языка на русский</i></p>
---	---	---	---

6.2. Примерные оценочные материалы для текущего контроля успеваемости аспирантов.

Оценочными средствами для текущего контроля успеваемости являются тестирование/опрос по теоретическим вопросам и практические задания, которые распределены по контролируемым разделам следующим образом.

- Интерактивный опрос (Раздел «Фонетика»).
- Контрольное задание на употребление грамматических форм / конструкций (Раздел «Грамматика»).
- Лингвистический анализ англоязычной научной статьи (Раздел «Текст»).
- Тестирование на проверку понимания прочитанного по итогам просмотрового чтения научного текста по специальности (Раздел «Чтение и анализ научного текста»).
- Тестирование на проверку понимания прочитанного по итогам изучающего чтения фрагмента англоязычной научной статьи (Раздел «Чтение и анализ научного текста»).
- Дискуссия в формате круглого стола (Раздел «Практика устной и письменной речи»).
- Доклад/презентация по теме диссертационного исследования (Раздел «Практика устной и письменной речи»).
- Контрольное изложение содержания научного текста в различных форматах (Раздел «Аннотирование и реферирование научного текста»).
- Контрольный перевод фрагмента научного текста с английского языка на русский (Раздел «Перевод специальных текстов»).

6.3. Примерные оценочные материалы для контроля самостоятельной работы аспирантов.

Контроль самостоятельной работы обучающихся осуществляется во время практических занятий в процессе работы над изучаемой темой.

Процедуры оценивания результатов самостоятельной работы аспирантов предусматривают организацию мероприятий контроля в интерактивном формате (интерактивный опрос по изученной теме, контрольное практическое задание на употребление грамматических и/или лексических средств, тестирование на проверку понимания прочитанного) или в письменной форме (лингвистический анализ англоязычной научной статьи, тестирование на проверку понимания прочитанного).

6.4. Примерные оценочные материалы для подготовки к промежуточной аттестации.

Оценочные материалы для подготовки к промежуточной аттестации включают список теоретических вопросов и практические задания.

6.4.1. Примерный перечень теоретических вопросов для подготовки к промежуточной аттестации.

1. Стили произношения: полный и разговорный. Высокий стиль произношения. Основные характеристики и сферы использования полного стиля произношения.

2. Части речи в современном английском языке и их функционально-семантическая характеристика.

3. Основные грамматические категории в современном английском языке: число, глагольное время, наклонение, залог.

4. Имя существительное и имя прилагательное: их основные функции в английском предложении, правила их употребления.

5. Местоимение и классы местоимений. Наречие. Основные функции местоимений и наречий в английском предложении, правила их употребления.

6. Глагол: правила употребления и функции глагола в английском предложении.

7. Функции неличных форм глагола в английском предложении. Основные синтаксические конструкции с неличными формами глагола.

8. Служебные части речи: предлоги, союзы, частицы. Основные функции служебных слов в английском предложении/тексте.

9. Синтаксис простого и сложного предложений. Особенности синтаксиса научного текста (письменная и устная разновидности). Средства связи в сложном английском предложении.

10. Текст как структурное, семантическое и коммуникативное единство. Членение текста. Средства текстовой связи: логические и формальные (лексические и грамматические).

11. Основные правила пунктуации в современном английском языке.

12. Лексико-грамматические, стилистические и структурные особенности англоязычного научного текста, лингвистические черты отличия научного текста от научно-популярного и публицистического.

13. Жанровые разновидности научного текста: монография, научная статья, реферат, рецензия, аннотация.

14. Функции терминов и профессиональной лексики в научном тексте. Семантические и стилистические характеристики терминологии.

15. Средства передачи чужого высказывания. Косвенная речь. Способы введения косвенной речи с использованием лексико-грамматических средств, характерных для научного дискурса.

16. Принципы построения письменного профессионально ориентированного текста, лингвистические черты отличия письменного текста от устного.

17. Типы информации, представленной в тексте (фактуальная, концептуальная, подтекстовая). Типы информации, характерной для научного текста.

18. Принципы аннотирования и реферирования научного текста.

19. Принципы предпереводческого анализа специального текста.

20. Принципы перевода письменного научного текста с иностранного языка на русский. Способы достижения лексико-стилистической эквивалентности в переводе.

6.4.2. Примерный перечень практических заданий для подготовки к промежуточной аттестации.

- Задания на употребление различных грамматических и лексических средств, в т.ч. в интерактивном формате.

- Лингвистический анализ англоязычной научной статьи.

- Просмотровое чтение научного текста и его изложение в формате ABSTRACT или SUMMARY.
- Изучающее чтение фрагмента научной статьи и его изложение в формате резюме (RENDERING).
- Подготовка доклада/презентации по теме диссертационного исследования.
- Тренировочный перевод научного текста по специальности с английского языка на русский.

6.5. Описание критериев и показателей оценивания результатов освоения дисциплины

Уровень знаний аспиранта/прикрепленного лица оценивается по четырехбалльной шкале («отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно») в соответствии с критериями, приведенными ниже.

Оценки «отлично», «хорошо», «удовлетворительно» означают успешную сдачу кандидатского экзамена.

При выставлении оценки экзаменационная комиссия руководствуется следующими критериями и оценочными показателями:

Критерии	Оценка			
	«отлично»	«хорошо»	«удовлетворительно»	«неудовлетворительно»
Глубина извлечения информации	полная степень понимания реферируемого текста, точность в передаче информации; полное раскрытие темы; логичность изложения	высокая степень понимания реферируемого текста, точность в передаче информации, наличие не более одного незначительного смыслового искажения; тема раскрыта достаточно полно	недостаточная степень понимания реферируемого текста; недостаточная полнота раскрытия темы, потери информации; нарушение логической последовательности изложения темы, наличие не более двух смысловых искажений	непонимание большей части реферируемого текста; значительное искажение смысла текста (наличие более трех смысловых искажений); тема не раскрыта; нарушение логической последовательности изложения темы
Владение профессионально й аргументацией и понятийным аппаратом по специальности	Четкая структура профессионально й аргументации; свободное владение понятийным аппаратом	Аргументативная структура текста в основном выдержана; владение понятийным аппаратом на достаточном уровне	Текст недостаточно структурирован; владение профессиональной терминологией неполное; неточности в интерпретации понятий	Текст фрагментарен; владение профессиональной терминологией неудовлетворительно е; задание не выполнено полностью

Уровень культуры речи	высокий; лексическая и грамматическая правильность речи, стилистическая адекватность; разнообразие использованной лексики и грамматических структур; идиоматичность	в целом высокий; лексическая, грамматическая и стилистическая правильность речи; разнообразие используемой лексики и грамматических структур; допускаются незначительные погрешности (не более трёх полных некоммуникативных ошибок)	невысокий; допускаются фонетические, грамматические, лексические и стилистические ошибки	низкий; речь фрагментарна, изобилует паузами и грубыми ошибками (грамматическими, фонетическими и лексическими)
-----------------------	---	--	--	---

7. Учебно-методическое, информационное и материально-техническое обеспечение дисциплины

7.1. Перечень рекомендуемой учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

7.1.1 Основная литература

1. Евсюкова, Е. Н. Английский язык. Reading and Discussion : учебное пособие для вузов / Е. Н. Евсюкова, Г. Л. Рутковская, О. И. Тараненко. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 147 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07996-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/515136>

2. Крупченко, А. К. Английский язык для педагогов: academic english (B1–B2) : учебное пособие для вузов / А. К. Крупченко, А. Н. Кузнецов, Е. В. Прилипка ; под общей редакцией А. К. Крупченко. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 204 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-10843-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516982>

3. Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes : учебное пособие для вузов / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под редакцией Т. А. Барановской. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 220 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13839-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511748>

4. Гуреев, В. А. Английский язык. Грамматика (B2) : учебник и практикум для вузов / В. А. Гуреев. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 304 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-17133-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/532440>

5. Невзорова, Г. Д. Английский язык в 2 ч. Часть 1 : учебник для вузов / Г. Д. Невзорова, Г. И. Никитушкина. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 339 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02057-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512889>

6. Невзорова, Г. Д. Английский язык в 2 ч. Часть 2 : учебник для вузов / Г. Д. Невзорова, Г. И. Никитушкина. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 403 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02108-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/513083>

7.1.2. Дополнительная литература

1. Куряева, Р. И. Английский язык. Лексика и грамматика : учебник для вузов / Р. И. Куряева. — 8-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 497 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-16536-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/531287>
2. Английский язык для экономистов (B1–B2) : учебник и практикум для вузов / Т. А. Барановская [и др.] ; ответственный редактор Т. А. Барановская. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 421 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15097-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510883>
3. Английский язык для юристов (B1–B2) : учебник и практикум для вузов / И. И. Чиронина [и др.] ; под общей редакцией И. И. Чироновой. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 329 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-18069-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/534227>
4. Макарова, Е. А. Английский язык для психологов (B2—C1) : учебник и практикум для вузов / Е. А. Макарова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 355 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12143-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510518>
5. Минаева, Л. В. Лексикология и лексикография английского языка. English LeXicology and LeXicography : учебное пособие для вузов / Л. В. Минаева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 202 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07766-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/514651>
6. Прошина, З. Г. Теория перевода : учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 320 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11444-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/517439>
7. Латышев, Л. К. Технология перевода : учебник и практикум для вузов / Л. К. Латышев, Н. Ю. Северова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00493-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510922>
8. Меняйло, В. В. Академическое письмо. Лексика. Developing Academic Literacy : учебное пособие для вузов / В. В. Меняйло, Н. А. Тулякова, С. В. Чумилкин. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 240 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01656-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/513761>

Кроме того, успешная подготовка к кандидатскому экзамену по дисциплине Иностранный язык (английский) предполагает *изучение научной литературы на родном и английском языках по теме диссертационного исследования* аспиранта/прикрепленного лица, которая подбирается самостоятельно или по рекомендации научного руководителя.

7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.

1. <http://www.edu.ru/> - Российское образование. Федеральный портал.
2. <https://urait.ru/> - Образовательная платформа Юрайт.
3. https://www.elibrary.ru/projects/subscription/rus_titles_free.asp - научные журналы открытого доступа на портале Elibrary (российские и зарубежные).

4. <http://www.langinfo.ru/sovety-dlja-izuchenija-angliiskogo-jazyk> - лингвистический портал английского языка.
5. <https://academic.oup.com/journals/pages/press> - Oxford Academic Journals (ресурс открытого доступа, публикующий информацию о научных журналах издательства Oxford University Press (OUP), в том числе Архиве OUP - Oxford Journals Online. Archives).
6. <https://journals.sagepub.com/> - онлайн-платформа открытого доступа изданий SAGE (SAGE Journals Online, научные журналы издательства SAGE Publications).
7. http://t.libra.nsu.ru/media/scientificres/SAGE_Guide.pdf - SAGE Journals Online Руководство пользователя (ресурс открытого доступа).

7.3. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

Обучающимся обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, информация о которых доступна по ссылке http://www.miepl.ru/sveden/objects/#anchor_erList

На практических занятиях используется следующее программное обеспечение:

- Лицензионное программное обеспечение: операционная система Microsoft Windows (Лицензия 46169370 от 20.11.2009г. (бессрочная)), пакет офисных приложений Microsoft Office 2010(Лицензия 48267127 от 21.03.2011г. (бессрочная)).
- Свободно распространяемое программное обеспечение: свободные пакеты офисных приложений Apache Open Office, LibreOffice.
- программы демонстрации аудио и видео материалов, презентаций.

Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для реализации дисциплины (модуля) используются учебные аудитории для проведения учебных занятий, которые оснащены оборудованием и техническими средствами обучения, и помещения для самостоятельной работы обучающихся, которые оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду НЧОУ ВО «МИЭПП». Допускается замена оборудования его виртуальными аналогами.

Наименование учебных аудиторий для проведения учебных занятий и помещений для самостоятельной работы*	Оснащенность учебных аудиторий для проведения учебных занятий и помещений для самостоятельной работы оборудованием и техническими средствами обучения
Учебные аудитории для проведения учебных занятий	Учебная аудитория укомплектована специализированной мебелью, отвечающей всем установленным нормам и требованиям, оборудованием и техническими средствами обучения (мобильное мультимедийное оборудование).
Помещение для самостоятельной работы	Помещение оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду НЧОУ ВО «МИЭПП» и к ЭБС.

8. Иные сведения и (или) материалы

8.1. Методические указания для аспирантов по освоению дисциплины.

В ходе обучения аспирант должен овладеть предусмотренной Программой системой знаний, умений и навыков, в т.ч. необходимым объемом общеупотребительной и специальной лексики, умением работать с оригинальным научным текстом по специальности, применяя при этом разные методики чтения, а также умением устно излагать содержание прочитанного на английском языке, что в свою очередь предполагает развитие у аспирантов коммуникативных умений.

Особое место в процессе освоения дисциплины принадлежит работе над письменным переводом аутентичного текста по научной специальности аспиранта с английского языка на русский. Данный учебный раздел дисциплины является важным аспектом подготовки к промежуточной аттестации аспирантов.

Основной формой обучения по дисциплине «Иностранный язык» являются практические занятия, на которых отрабатываются отдельные темы дисциплины, проверяются результаты самостоятельной работы аспирантов, проводятся мероприятия текущего контроля.

Для подготовки к занятиям обучающимся необходимо использовать как основную, так и дополнительную учебную литературу (см. п. 7.1), ресурсы информационно-коммуникационной сети «Интернет», а также литературу, рекомендуемую для самостоятельной работы аспирантов (см. п. 8.3). Кроме этого, аспирантам рекомендуется регулярно изучать научную литературу на родном и английском языках по теме собственного диссертационного исследования.

Успешное освоение дисциплины предполагает *активную самостоятельную* работу аспирантов, которая включает 1) текущую работу над учебным материалом, в т.ч. выполнение учебных заданий и упражнений; 2) подготовку к мероприятиям текущего контроля и промежуточной аттестации.

8.2. Методические указания для аспирантов по организации самостоятельной работы

В целях эффективного овладения необходимыми знаниями, умениями и навыками аспирантам также рекомендуется:

- регулярно читать научную литературу по специальности;
- непрерывно пополнять свои знания способов коммуникативно-прагматического и композиционного построения профессионально-ориентированных текстов на иностранном языке;
- развивать энциклопедическую эрудицию, пополнять «фоновые» знания, следить за развитием внутривосточных и культурных событий и за внешнеполитической деятельностью страны (стран) изучаемого иностранного языка;
- обращать внимание на развитие навыков как просмотрового, так и изучающего чтения;
- при чтении специальных текстов обращать внимание на грамматические структуры, характерные для научных текстов;
- работать с терминологией, сопоставлять специальные термины на родном и иностранном языках; составлять тематические тезаурусы на родном и иностранном языках;
- при выполнении тренировочных упражнений пользоваться большими двуязычными, специальными и толковыми словарями, а также справочниками и иной справочной литературой;
- тщательно выполнять работу по исправлению допущенных в упражнениях смысловых и лингвистических ошибок и погрешностей;
- упражняться в изложении и аннотировании иноязычных текстов по специальности;
- упражняться в изложении результатов самостоятельно проведенного исследования (по теме диссертационного исследования) на иностранном языке.

Особое внимание следует уделить языковым средствам реферирования и аннотирования текста (композиция текста: наличие введения, основного информационного блока, заключения; языковые средства выражения реляционных отношений в тексте, лексические средства, используемые при аргументировании и т. д.).

При подготовке к выполнению письменного перевода необходимо обратиться к имеющейся справочной литературе по теме перевода, определить понятия и термины, используемые в соответствующей сфере. Прежде чем начать перевод, следует

ознакомиться с содержанием всего текста (независимо от объема). Приступая к переводу необходимо уделить должное внимание предпереводческому анализу текста.

8.3. Методические материалы, обеспечивающие организацию образовательной деятельности по дисциплине и определяющие процедуры оценивания результатов освоения дисциплины при проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации аспирантов

Текущий контроль знаний служит для выявления степени усвоения учебного материала по дисциплине. Он призван выявить объем, глубину и качество восприятия изучаемого материала, определить имеющиеся пробелы в знаниях и наметить пути их устранения; выявить уровень овладения навыками самостоятельной работы, стимулировать интерес аспирантов к дисциплине.

Формы текущего контроля включают: опрос, проверку выполнения контрольных практических заданий, тестирование.

Для успешного освоения учебного материала и подготовки к мероприятиям текущего контроля каждый обучающийся в течение всего периода обучения по дисциплине обеспечивается возможностью индивидуального неограниченного доступа к электронно-библиотечной системе и к электронной информационно-образовательной среде Института. ЭБС и электронная информационно-образовательная среда обеспечивают возможность доступа обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

Электронная информационно-образовательная среда МИЭПП обеспечивает доступ к рабочей программе дисциплины, к изданиям ЭБС и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочей программе дисциплины; взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и асинхронное, посредством сети «Интернет».

Промежуточная аттестация направлена на оценку уровня знаний аттестуемых и их умений применять полученные знания к решению практических задач в объеме требований программы аспирантуры.

В соответствии с учебным планом Программой предусматривается следующая форма промежуточного контроля: кандидатский экзамен (*устный*), условием допуска к которому является успешное выполнение аспирантом *письменного перевода* научного текста по специальности с иностранного (английского) языка на русский.

Экзамен включает проверку умений различных видов чтения оригинальной литературы по специальности и умения речевого общения по проблемам, связанным со специальностью аспиранта, в ходе непосредственного общения испытуемого с экзаменатором. В ходе подготовки к ответу экзаменуемому разрешается пользоваться одноязычным толковым словарем. На подготовку к ответу отводится 30 минут.